



Tartalom

II Közlemények

INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Európai Központi Bank

2023/C 18/01

Megállapodás (2022. december 30.) az Európai Központi Bank és a Hrvatska narodna banka között az Európai Központi Bank által a Hrvatska narodna banka számára a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 30.3. cikké alapján jóváírt követelésről 1

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 18/02

Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10754 – ONE ROCK CAPITAL PARTNERS / PREFERE RESINS) ⁽¹⁾ 4

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 18/03

Euroátváltási árfolyamok – 2023. január 18. 5

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 18/04	Az EFTA Felügyeleti Hatóság által 2022. december 7-én Norvégia ellen benyújtott kereset (E-15/22. sz. ügy)	6
--------------	--	---

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 18/05	Értésítés a Kambodzsából és a Mianmarból származó indica rizs behozatalára vonatkozó védintézkedések bevezetéséről szóló (EU) 2019/67 bizottsági végrehajtási rendelettel kapcsolatos T-246/19. sz. ügyben a Törvényszék által 2022. november 9-én hozott ítélet tárgyát képező védintézkedési vizsgálat újbóli megindításáról	8
--------------	--	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 18/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10924 – PROXIMUS / ETHIAS / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	12
2023/C 18/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.11001 – SKIPJACK / MITSUI O.S.K. LINES / INTERNATIONAL TRANSPORTATION) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	14
2023/C 18/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10967 – ACE PHARMACEUTICALS BELGIUM / FEBELCO / PANNOC CHEMIE JV) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	16

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 18/09	A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele	18
--------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

MEGÁLLAPODÁS

(2022. december 30.)

az Európai Központi Bank és a Hrvatska narodna banka között az Európai Központi Bank által a Hrvatska narodna banka számára a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 30.3. cikke alapján jóváírt követelésről

(2023/C 18/01)

EZ A MEGÁLLAPODÁS 2022. DECEMBER 30-ÁN JÖTT LÉTRE

1. a Hrvatska narodna banka és
2. az Európai Központi Bank (EKB)
(a továbbiakban: Felek)

KÖZÖTT, mivel:

- (1) Az (EU) 2023/135 európai központi banki határozat (EKB/2022/51) ⁽¹⁾ 3. cikkének (1) bekezdése szerint a Hrvatska narodna banka által a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) 48.1. cikkével összhangban az EKB-nak 2023. január 1-i hatállyal átadandó devizaeszközök összesített euro-egyenértéke 639 849 638,12 EUR.
- (2) A KBER Alapokmányának 30.3. cikke és az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 4. cikkének (1) bekezdése szerint az EKB 2023. január 1-i hatállyal jóváírja a Hrvatska narodna banka javára a Hrvatska narodna banka devizatartalékokat megtestesítő eszközkhöz való hozzájárulásának aggregált, euróban kifejezett értékével megegyező összegű, euróban denominált követelést, a határozat 3. cikkében szereplő előírásokra figyelemmel. Az EKB és a Hrvatska narodna banka megállapodnak a Hrvatska narodna banka követelésének 327 152 181,93 EUR-ban történő megállapításában annak biztosítása érdekében, hogy a Hrvatska narodna banka euro követelésének összege és azon más tagállamok, amelyek pénzneme az euro központi bankjainak (a továbbiakban: más NKB-k) jóváírt követelések aggregált euroösszegeinek aránya megegyezzen a Hrvatska narodna banka EKB tőkejegyzési kulcsában való részesedésének és más NKB-k e tőkejegyzési kulcsban való részesedésének arányával.
- (3) Az (1) és a (2) preambulumbekkezdésben említett összegek közötti különbség az alábbiakból ered: a) a KBER Alapokmánya 48.1. cikkében említett „folyó árfolyamnak” azon devizaeszközökre való alkalmazásának eredménye, amelyeket a Hrvatska narodna banka a KBER Alapokmánya 30.1. cikke szerint már átutalt, valamint b) a más

⁽¹⁾ Az Európai Központi Bank (EU) 2023/135 határozata (2022. december 30.) az Európai Központi Bank tőkéjének a Hrvatska narodna banka általi befizetéséről, a Hrvatska narodna banka devizatartalékokat megtestesítő eszközeinek az EKB számára történő átadásáról, valamint a Hrvatska narodna bankának az Európai Központi Bank tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulásáról (EKB/2022/51) (HL L 17., 2023. január 19., 94.o.).

NKB-k által a KBER Alapokmánya 30.3. cikke szerint tartott igényekre az EKB tőkejegyzési kulcsának 2004. január 1-jén ⁽²⁾, 2009. január 1-jén ⁽³⁾, 2014. január 1-jén ⁽⁴⁾, 2019. január 1-jén ⁽⁵⁾ és 2020. február 1-jén ⁽⁶⁾ a KBER Alapokmánya 29.3. cikke szerint történt módosítása által gyakorolt hatása és az EKB tőkejegyzési kulcsának 2004. május 1-jén ⁽⁷⁾, 2007. január 1-jén ⁽⁸⁾ és 2013. július 1-jén ⁽⁹⁾ a KBER Alapokmánya 48.3. cikke szerinti bővítése.

- (4) Abban az esetben, ha a Hrvatska narodna banka követelése nagyobb 327 152 181,93 EUR-nál, a fent említett különbségre tekintettel az EKB és a Hrvatska narodna banka megállapodnak abban, hogy a Hrvatska narodna banka követelése csökkenthető azon összeg ennek terhére történő elszámolásával, amellyel a Hrvatska narodna banka a KBER Alapokmányának 48.2 cikke és az EKB/2023/135 határozat (EKB/2022/51) 5. cikkének (1) bekezdése szerint köteles az EKB tartalékaihoz hozzájárulni.
- (5) Az EKB-nak és a Hrvatska narodna bankának meg kell állapodnia a Hrvatska narodna banka követelésének jóváírására vonatkozó eljárás egyéb vonatkozásairól, figyelembe véve, hogy az árfolyammozgásoktól függően szükséges lehet a (2) preambulumbekkezdésben említett összeg csökkentése helyett annak növelése.
- (6) A Kormányzótanács jóváhagyta e megállapodás EKB általi megkötését, ami a KBER Alapokmánya 10.3. cikkével és az ott meghatározott eljárással összhangban a KBER Alapokmánya 30. cikke szerint meghozandó határozatra vonatkozik,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A Hrvatska narodna banka követelésének jóváírására vonatkozó eljárás

(1) Ha az az összeg, amelyet az EKB-nak a KBER Alapokmánya 30.3. cikke és az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 4. cikkének (1) bekezdése szerint jóvá írnia a Hrvatska narodna banka számára (a továbbiakban: a követelés) nagyobb 327 152 181,93 EUR-nál azon a végleges napon, amelyen az EKB megkapja a devizaeszközöket a Hrvatska narodna bankától az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 3. cikke szerint, akkor a követelés összegét ezzel a nappal le kell csökkenteni 327 152 181,93 EUR-ra. Ezt a csökkentést azon összeggel szembeni beszámítás útján kell elvégezni, amivel az Hrvatska narodna banka 2023. január 1-jétől köteles hozzájárulni az EKB tartalékaihoz és céltartalékaihoz a KBER Alapokmánya 48.2. cikke és az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 5. cikkének (1) bekezdése szerint. A beszámított összeget az EKB tartalékaihoz és céltartalékaihoz a KBER Alapokmánya 48.2. cikke és az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 5. cikkének (1) bekezdése szerinti hozzájárulás előlegeként kell kezelni, amit a beszámítás napján teljesítettnek kell tekinteni.

⁽²⁾ Az Európai Központi Bank EKB/2003/17 határozata (2003. december 18.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 9., 2004.1.15., 27. o.).

⁽³⁾ Az Európai Központi Bank EKB/2008/23 határozata (2008. december 12.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 21., 2009.1.24., 66. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Központi Bank EKB/2013/28 határozata (2013. augusztus 29.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 16., 2014.1.21., 53. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Központi Bank (EU) 2019/43 határozata (2018. november 29.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről és az EKB/2013/28 határozat hatályon kívül helyezéséről (EKB/2018/27) (HL L 9., 2019.1.11., 178. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Központi Bank (EU) 2020/137 határozata (2020. január 22.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről és az (EU) 2019/43 határozat hatályon kívül helyezéséről (EKB/2020/3) (HL L 27 I., 2020.2.1., 4. o.).

⁽⁷⁾ Az Európai Központi Bank EKB/2004/5 határozata (2004. április 22.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 205., 2004.6.9., 5. o.).

⁽⁸⁾ Az Európai Központi Bank EKB/2006/21 határozata (2006. december 15.) a nemzeti központi bankoknak az EKB tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 24., 2007.1.31., 1. o.).

⁽⁹⁾ Az Európai Központi Bank EKB/2013/17 határozata (2013. június 21.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 187., 2013.7.6., 15. o.).

(2) Ha az az összeg, amellyel a Hrvatska narodna banka köteles hozzájárulni az EKB tartalékaihoz és céltartalékaihoz a KBER Alapokmánya 48.2. cikke és az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 5. cikkének (1) bekezdése szerint, kevesebb, mint a Hrvatska narodna banka követelése és a 327 152 181,93 EUR közötti különbség, a követelés összegét 327 152 181,93 EUR-ra kell csökkenteni: a) a fenti (1) bekezdésnek megfelelő beszámítással, illetve b) a beszámítást követően fennmaradó hiányzó összeggel egyenlő euroösszegnek az EKB által a Hrvatska narodna banka részére történő megfizetésével. Az EKB által e bekezdés alapján fizetendő minden összeg 2023. január 1-jén esedékes. Az EKB kellő időben kiadja az ilyen összegek és azok felhalmozott nettó kamatának a központi banki pénzben, euróban történő kiegyenlítését biztosító transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolású rendszeren (TARGET2) keresztül történő átutalására vonatkozó utasításokat. A felhalmozott kamatot napi alapon kell számítani a 360 napos számítási módszer alapján az eurorendszer legutóbbi fő refinanszírozási műveletéhez használt marginális kamatlábbal megegyező kamatláb alapján.

(3) Ha a Hrvatska narodna banka követelése nem éri el a 327 152 181,93 EUR-t azon a végleges napon, amelyen az EKB megkapja a devizaeszközöket a Hrvatska narodna bankától az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 3. cikke szerint, a követelés összegét ezen a napon 327 152 181,93 EUR-ra kell növelni, és a Hrvatska narodna bankának a különbség összegét az EKB részére euróban kell megfizetnie. A Hrvatska narodna banka által e bekezdés alapján fizetendő minden összeg 2023. január 1-től esedékes, és azt azon a végleges napon kell megfizetni, amikor az EKB az (EU) 2023/135 határozat (EKB/2022/51) 3. cikke szerint megkapja a devizaeszközöket a Hrvatska narodna bankától.

2. cikk

Záró rendelkezések

(1) Ez a megállapodás 2023. január 1-jén lép hatályba.

(2) Kelt 2022. december 30-án, két eredeti példányban angol nyelven, és azt a Felek megfelelően felhatalmazott képviselői írták alá. A megállapodásban részes Felek megkapják annak másolatát.

A Hrvatska narodna banka képviseletében
Boris VUJČIĆ
Elnök

Az Európai Központi Bank képviseletében
Christine LAGARDE
Elnök

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10754 – ONE ROCK CAPITAL PARTNERS / PREFERE RESINS)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 18/02)

2022. július 7-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10754 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. január 18.

(2023/C 18/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0839	CAD Kanadai dollár	1,4505
JPY Japán yen	139,79	HKD Hongkongi dollár	8,4814
DKK Dán korona	7,4399	NZD Új-zélandi dollár	1,6683
GBP Angol font	0,87530	SGD Szingapúri dollár	1,4280
SEK Svéd korona	11,1735	KRW Dél-Koreai won	1 337,16
CHF Svájci frank	0,9906	ZAR Dél-Afrikai rand	18,3960
ISK Izlandi korona	154,50	CNY Kínai renminbi	7,3193
NOK Norvég korona	10,6553	IDR Indonéz rúpia	16 307,20
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,6754
CZK Cseh korona	23,954	PHP Fülöp-szigeteki peso	59,170
HUF Magyar forint	396,15	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,6983	THB Thaiföldi baht	35,633
RON Román lej	4,9388	BRL Brazil real	5,5252
TRY Török líra	20,3706	MXN Mexikói peso	20,2193
AUD Ausztrál dollár	1,5413	INR Indiai rúpia	88,1420

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az EFTA Felügyeleti Hatóság által 2022. december 7-én Norvégia ellen benyújtott kereset

(E-15/22. sz. ügy)

(2023/C 18/04)

Az EFTA Felügyeleti Hatóság 2022. december 7-én keresetet nyújtott be az EFTA-Bíróságon Norvégia ellen. Az EFTA Felügyeleti Hatóságot (Avenue des Arts 19H, 1000 Brüsszel, Belgium) meghatalmazotti minőségben Kyrre Isaksen, Marte Brathovde és Melpo-Menie Joséphidès képviseli.

Az EFTA Felügyeleti Hatóság kéri, hogy az EFTA-Bíróság:

1. állapítsa meg, hogy Norvégia azáltal, hogy 2018. február 5-től kezdődően nem nyújt és nem működtet adatkapcsolat-szolgáltatásokat, nem teljesítette az egységes európai égbolt keretében megvalósuló adatkapcsolat-szolgáltatásokra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló, 2009. január 16-i 29/2009/EK bizottsági rendelet 3. cikkének (1) bekezdéséből és 7. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit ⁽¹⁾, és
2. kötelezze Norvégiát az eljárás költségeinek viselésére.

Jogi és ténybeli háttér, valamint hivatkozott jogalapok:

- Keresetével az EFTA Felügyeleti Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) annak megállapítását kéri, hogy Norvégia nem teljesítette a 29/2009/EK bizottsági rendelet (a továbbiakban: rendelet) 3. cikkének (1) bekezdéséből és 7. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- A Hatóság a norvég kormányhoz intézett 2018. május 31-i levelében tájékoztatást kért az adatkapcsolat-szolgáltatások norvégiai megvalósításának helyzetéről. A norvég kormány 2018. július 2-i válaszában megerősítette, hogy a Norvégia által kijelölt légiforgalmi szolgáltató, az Avinor Air Navigation Services (Avinor Flysikring) még nem valósította meg a rendeletben előírt adatkapcsolat-szolgáltatásokat.
- A Hatóság 2020. június 10-i felszólító levelét követően a norvég kormány 2020. október 12-i válaszában nem vitatta a Hatóság azon értékelését, miszerint Norvégia nem teljesítette a rendelet 3. cikkének (1) bekezdése és 7. cikkének (1) bekezdése szerinti kötelezettségeit.
- 2021. november 10-i indokolással ellátott véleményében a Hatóság fenntartotta értékelését, és arra a következtetésre jutott, hogy Norvégia azáltal, hogy 2018. február 5-től kezdődően nem nyújt és működtet adatkapcsolat-szolgáltatásokat, nem teljesítette a rendelet 3. cikkének (1) bekezdése és 7. cikkének (1) bekezdése szerinti kötelezettségeit.
- A norvég kormány 2022. február 15-i levelében technikai kihívásokkal, ésszerűtlen költségekkel és biztonsági aggályokkal indokolta, hogy miért nem valósítja meg az adatkapcsolat-szolgáltatásokat a rendeletben, illetve a Hatóság indokolással ellátott véleményében meghatározott határidőn belül.

⁽¹⁾ HLL 13, 2009.1.17., 3. o.

-
- A Hatóság megállapítja, hogy a rendelet – sem az EGT-megállapodásba foglalt formájában, sem más módon – nem tartalmaz olyan jogalapot, amely alapján ebben az esetben indokolt lenne a rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében és 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségek be nem tartása.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés a Kambodzsából és a Mianmarból származó indica rizs behozatalára vonatkozó
védintézkedések bevezetéséről szóló (EU) 2019/67 bizottsági végrehajtási rendelettel kapcsolatos
T-246/19. sz. ügyben a Törvényszék által 2022. november 9-én hozott ítélet tárgyát képező
védintézkedési vizsgálat újbóli megindításáról**

(2023/C 18/05)

1. Ítélet

A T-246/19. sz., Kambodzsai Királyság és Cambodia Rice Federation kontra Bizottság ügyben 2022. november 9-én hozott ítéletével (a továbbiakban: ítélet) az Európai Unió Törvényszéke (a továbbiakban: Törvényszék) megsemmisítette a Kambodzsából és a Mianmarból származó indica rizs behozatalára vonatkozó védintézkedések bevezetéséről szóló, 2019. január 16-i (EU) 2019/67 bizottsági végrehajtási rendeletet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: szóban forgó rendelet), amellyel az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) a Kambodzsából és a Mianmarból/Burmából származó rizs vonatkozásában – az alkalmazandó vámtétel fokozatos csökkentése mellett – három évre visszaállította a szóban forgó rizs behozatalára vonatkozóan a Közös Vámtarifában előírt vámokat.

A Törvényszék megállapította, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett, amikor az uniós gazdasági ágazatnak okozott kárra vonatkozó vizsgálatát – önkényesen – az Európai Unióban termelt és betakarított hántolatlan indica rizsből hántolt vagy félig hántolt rizst előállító hántolókra korlátozta. Az uniós gazdasági ágazat e helytelen meghatározása miatt hibás a súlyos nehézségek fennállására vonatkozó elemzés, hiszen a Bizottság a termelők egy részét kizárta a kárelemzésből.

A Törvényszék megállapította továbbá, hogy a Bizottság nem támasztotta alá elvárható szintű bizonyítékokkal az alákínálás elemzése keretében végzett kiigazításokat.

Végezetül a Törvényszék megállapította, hogy a Bizottság megsértette a felperesek védelemhez való jogát, és nem tett eleget az alapvető tények és szempontok, valamint az azokat alátámasztó részletek közlésére vonatkozó kötelezettségének. A Bizottság nem adott tájékoztatást különösen a felhasználási és a kármutatók megállapítását megalapozó adatokról, sem pedig az alákínálás-elemzésről és az érdekelt felek által az általános tájékoztató nyomán megfogalmazott észrevételek figyelembevétele érdekében abban eszközölt kiigazításokról.

2. Következmények

Az EUMSZ 266. cikke előírja, hogy az intézmények kötelesek megtenni a Bíróságok ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedéseket. Az intézmények igazgatási eljárásokkal (ideértve a 978/2012/EU rendeleten ⁽²⁾ alapuló általános hatályú védintézkedési vizsgálatokat is) összefüggésben elfogadott aktusainak megsemmisítése esetén a Törvényszék ítéletében foglaltak teljesítése abban áll, hogy az intézmények a megsemmisített aktus helyett új, a Törvényszék által feltárt szabálytalanságot megszüntető aktust fogadnak el ⁽³⁾.

⁽¹⁾ HL L 15., 2019.1.17., 5. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 978/2012/EU rendelete (2012. október 25.) az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról és a 732/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 303., 2012.10.31., 1. o.), a továbbiakban: (978/2012/EU rendelet).

⁽³⁾ Asteris kontra Bizottság, 97, 193, 99 és 215/86 egyesített ügyek, EU:C:1988:46, 27. és 28. pont; valamint Jindal Saw kontra Európai Bizottság, T-440/20, EU:T:2022:318, 115. pont.

A Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint a megsemmisített aktust helyettesítő aktus elfogadására irányuló eljárás attól a ponttól folytatható, ahol a szabálytalanság bekövetkezett ⁽⁴⁾. Ez azt is jelenti, hogy igazgatási eljárást lezáró aktus megsemmisítése esetén a megsemmisítés nem terjed ki szükségképpen az előkészítő eljárási cselekményekre, például a védintézkedési eljárás megindítására. A 978/2012/EU rendeleten alapuló, általános hatályú, a Közös Vámtarifá szerinti behozatali vámokat három évre visszaállító védintézkedéseket bevezető rendelet megsemmisítése esetén ez például azt jelenti, hogy – hacsak a szabálytalanság nem az eljárás megindításakor következett be – a megsemmisítés után a védintézkedési eljárás még folyamatban van, tekintve, hogy a védintézkedési eljárást lezáró aktus eltűnt az Unió jogrendjéből ⁽⁵⁾.

A jelen ügyben a Törvényszék az 1. pontban bemutatott okokra hivatkozva semmisítette meg a szóban forgó rendeletet.

Érvényben maradnak ugyanakkor a szóban forgó rendelet azon további ténymegállapításai és következtetései, amelyeket nem támadtak meg, vagy amelyeket megtámadtak ugyan, de amelyeket a Törvényszék nem vizsgált; ezeket a ténymegállapításokat és következtetéseket az eredeti vizsgálat ezen újbóli megindítása nem érinti.

3. Az újbóli megindításra irányuló eljárás

A fentiek alapján a Bizottság úgy határozott, hogy újból megindítja a szóban forgó, a Közös Vámtarifá szerinti vámokat a szóban forgó rizs behozatala vonatkozásában három évre visszaállító rendelet elfogadásához vezető védintézkedési vizsgálatot.

Az eredeti vizsgálat újbóli megindítása hatására a vizsgálat attól a ponttól folytatódik, ahol a szabálytalanság történt.

Az eredeti vizsgálat újbóli megindításának célja a Törvényszék által feltárt hibák maradéktalan kiküszöbölése, valamint annak megállapítása, hogy a Törvényszék által egyértelművé tett szabályok alkalmazása indokolja-e az intézkedések újbóli bevezetését, amely a Kambodzsából származó, a 1006 30 27, 1006 30 48, 1006 30 67 és 1006 30 98 KN-kódok alá tartozó indica rizs tekintetében a Közös Vámtarifában meghatározott vámoknak a 2019. január 18-tól 2022. január 18-ig tartó eredeti hároméves alkalmazási időszakra történő visszaállítását jelentené. Mivel az intézkedések azóta megszűntek, a Közös Vámtarifá szerinti vámok esetleges visszaállítása kizárólag a 2019. január 18. és 2022. január 18. közötti időszakban megvalósult behozatalokat fogja érinteni.

4. Írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy a vizsgálat újbóli megindításával kapcsolatban ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 30 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat újbóli megindításához tartozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság az érdekelt felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt a meghallgatás iránti kérelem benyújtására.

6. Az írásbeli beadványok benyújtása és levelezés

A Bizottsághoz védintézkedési vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel

⁽⁴⁾ Spanyolország kontra Bizottság, C-415/96, EU:C:1998:533, 31. pont; Industrie des Poudres Sphériques kontra Tanács, C-458/98 P, EU:C:2000:531, 80–85. pont; Alitalia kontra Bizottság, T-301/01, EU:T:2008:262, 99. és 142. pont; Région Nord-Pas de Calais kontra Bizottság, T-267/08 és T-279/08 egyesített ügyek, EU:T:2011:209, 83. pont.

⁽⁵⁾ Spanyolország kontra Bizottság, C-415/96, EU:C:1998:533, 31. pont; Industrie des Poudres Sphériques kontra Tanács, C-458/98 P, EU:C:2000:531, 80–85. pont.

kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e védintézkedési eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive”⁽⁶⁾ (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk. A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról a GSP-rendelet 38. cikke értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle. Ha azonban a bizalmas kezelés iránti kérelem megalapozatlannak tűnik, és az információ szolgáltatója nem kívánja nyilvánosságra hozni azt, vagy engedélyezni annak általánosított vagy összegzett formájú közzétételét, akkor az adott információ figyelmen kívül hagyható.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – ideértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vételre vonatkozó kérelmeket is – a TRON.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A TRON.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152573.pdf. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpósta küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/39
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-SAFEGUARD-RICE@ec.europa.eu

7. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, a 2013. augusztus 28-i 1083/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 13. cikkének megfelelően ideiglenes vagy végleges megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló információk alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, az eredmény kedvezőlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterheléssel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

⁽⁶⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum a 978/2012/EU rendelet 38. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

8. Meghallgató tisztviselő

Az érintett kedvezményezett országnak és az érdekelt feleknek jogukban áll általános jellegű meghallgatást kérni; ennek érdekében az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül írásbeli kérelmet kell benyújtaniuk, amelyben igazolják, hogy a vizsgálat eredményei várhatóan tényleges hatással lesznek rájuk, valamint hogy különös okok indokolják szóbeli meghallgatásukat.

Az érintett kedvezményezett ország és az érdekelt felek kérhetik a meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a meghallgatás iránti kérelmeket. A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a közreműködés iránti kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: <https://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

9. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁷⁾ megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence>.

10. Tájékoztatás a vizsgálat során

A Bizottság a kedvezményezett országot, valamint a szóban forgó rendelet elfogadásához vezető vizsgálat során érdekelt félként nyilvántartásba vett felek mindegyikét kellő időben tájékoztatni fogja azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján végre kívánja hajtani a fenti ítéletet, és a végleges döntés meghozatala előtt lehetőséget fog biztosítani számukra észrevételeik megtételére.

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10924 – PROXIMUS / ETHIAS / JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 18/06)

1. 2023. január 12-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett bejelentést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Proximus NV/SA (a továbbiakban: Proximus, BELGIUM),
- Ethias NV/SA (a továbbiakban: Ethias, BELGIUM),
- Az újonnan alapított „Glasfaser Ostbelgien – GO Fiber” (a továbbiakban: JV, BELGIUM).

A Proximus és az Ethias az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a JV felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Proximus a meglévő távközlési szolgáltató Belgiumban. Nagy- és kiskereskedelmi elektronikus hírközlési szolgáltatások, vezetékes és mobil távközlési, hang- és adatátviteli szolgáltatások teljes körével foglalkozik, elsősorban országos szinten Belgiumban. A Proximus a brüsszeli értéktőzsdén jegyzik. A belga állam a Proximus részvényeinek 53,5 %-ával, a Proximus a részvényeinek 4,5 %-ával rendelkezik, a részvények 42 %-a pedig nyíltpiaci forgalomban van,
- az Ethias élet- és nem-életbiztosító társaság, amely többnyire Belgiumban végzi tevékenységét. Az Ethias részvényeiből a belga állam, a vallon régió és a flamand régió egyenként 31,66 %-ot birtokol. Az Ethias részvényeinek fennmaradó 5 %-a az EthiasCo szövetkezet tulajdonában van. Az Ethias több leányvállalattal rendelkezik, amelyek együtt alkotják az Ethias csoportot, és amelyek többek között az informatikai/IKT-megoldások fejlesztése terén aktívak. Az ügylettel összefüggésben az Ethias szerepe elsősorban a közös vállalkozáshoz szükséges finanszírozásához való hozzájárulás lesz.

3. A közös vállalkozás üzleti tevékenysége egy sűrű passzív, pont-pont közötti otthoni üvegszál hálózat (a továbbiakban: FTTH-hálózat) kiépítése és működtetése nagykereskedelmi szinten a belgiumi német ajkú közösség (*Deutschsprachige Gemeinschaft* vagy DG) területén, a DG nyilvános felkérésére. Az FTTH-hálózat kiépítése és üzemeltetése e terület meghatározott részein általános gazdasági érdekű szolgáltatásnak fog minősülni.

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10924 – PROXIMUS / ETHIAS / JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.11001 – SKIPJACK / MITSUI O.S.K. LINES / INTERNATIONAL TRANSPORTATION)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 18/07)

1. 2023. január 11-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Macquarie Group Limited (a továbbiakban: Macquarie, Ausztrália) irányítása alá tartozó Skipjack Terminal Holdings, L.P. (a továbbiakban: Skipjack, Amerikai Egyesült Államok),
- a Mitsui O.S.K. Lines, Ltd. (a továbbiakban: MOL, Japán),
- a MOL irányítása alá tartozó International Transportation Inc. (a továbbiakban: ITI, Amerikai Egyesült Államok).

A Skipjack és a MOL az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni a TraPac LLC (a továbbiakban: TraPac, Amerikai Egyesült Államok) holdingtársasága, az ITI felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a Skipjack különleges célú gazdasági egység, melyet az eszközkezelési szolgáltatásokat nyújtó, globális szinten tevékenykedő Macquarie kezel,
- a MOL tengeri szállítási, raktározási és rakománykezelési szolgáltatásokat nyújt és más tevékenységeket végez,
- az ITI a TraPac holdingtársasága; a TraPac konténerrakodási szolgáltatásokat nyújt a Los Angeles-i és oaklandi (Kalifornia) tengeri kontérinterminálon.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11001 – SKIPJACK / MITSUI O.S.K. LINES / INTERNATIONAL TRANSPORTATION

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése

**(Ügyszám: M.10967 – ACE PHARMACEUTICALS BELGIUM / FEBELCO / PANNOC CHEMIE JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 18/08)

1. 2023. január 10-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az egyrészt az ACE Pharma Group BV részét képező ACE Pharmaceuticals BV révén a Quadrum Capital (Hollandia), a Rivean Capital (Hollandia), valamint a Gilde Healthcare (Nederland), másrészt a Pharmentum NV (Belgium) irányítása alatt álló ACE Pharmaceuticals Belgium NV (a továbbiakban: ACE Belgium, Belgium),
- Febelco CV (a továbbiakban: Febelco, Belgium) és
- Pannoc Chemie NV (a továbbiakban: Pannoc, Belgium).

Az ACE Belgium és a Febelco az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Pannoc felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az ACE Belgium az ACE Pharma Group BV részét képező ACE Pharmaceuticals BV, valamint a Pharmentum NV közös vállalkozása,
- az ACE Pharma Group BV kis betegcsoportok kezelésére vagy speciális indikációk céljára szolgáló gyógyszerek fejlesztésével, gyártásával, törzskönyvezésével és értékesítésével, illetve klinikai kutatás céljára szolgáló gyógyszerek gyártásával és forgalmazásával foglalkozik,
- a Quadrum Capital, a Rivean Capital és a Gilde Healthcare mindegyike magántőkealap,
- a Pharmentum NV holdingtársaság, mely ellenőrzést gyakorol a Pharma Chemicals gyógyszeripari vállalkozás felett – utóbbi gyógyászati alapanyagok beszerzésével, elemzésével és újracsomagolásával foglalkozik, melyeket további feldolgozás céljára gyógyszerárak és kórházak részére értékesít,
- A Febelco többek között gyógyszerkészítmények és gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmények nagykereskedelmével és forgalmazásával foglalkozó szövetkezet, mely szinte teljes egészében ügyfelei, a független belga gyógyszerészek tulajdonában áll,
- A Pannoc belga gyógyszeripari vállalkozás, amely gyógyászati alapanyagok és kozmetikumok – krémek, kenőcsök, gélek, lotionok és oldatok formájában történő –, valamint korlátozott számban gyógyszerek fejlesztésével, gyártásával, csomagolásával és értékesítésével foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10967 – ACE PHARMACEUTICALS BELGIUM / FEBELCO / PANNOC CHEMIE JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele

(2023/C 18/09)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Tagállamból származó oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás standard módosítására vonatkozó közlemény (az 1151/2012/EU rendelet alapján)

„Torta del Casar”

EU-szám: PDO-ES-0213-AM02 – 2022.10.21.

OEM (X) OFJ ()

1. A termék elnevezése

„Torta del Casar”

2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik

Spanyolország

3. A standard módosítást közlő tagállami hatóság

Extremadura Autonóm Közösség kormányának Földművelésügyi, Vidékfejlesztési, Népszéki és Területi Minisztériumához tartozó Növény- és Állattenyésztési Főigazgatóság

4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése

A „standard módosítás” csak a termékleírás E. szakaszának 2. pontját (Sajtüzemek) érinti. Konkrétanban, a sajtüzemekre vonatkozó, fent említett pontban a „Kiszállítás” címszó alatt törlésre kerül a pontos minőségmegőrzési idő (az előállítás időpontjától számított 210 nap). Bár ez kismértékű változás, a módosítási kérelem a kapcsolódó egységes dokumentum módosítását vonja maga után; nevezetesen a 3.6. pont (A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok) utolsó bekezdésében a minőségmegőrzési időnek az előállítás időpontjától számított 210 nap elteltével történő meghatározására vonatkozó mondat szintén törlésre került.

A változtatás semmiképpen sem tekintendő uniós módosításnak, mivel: nem érinti az oltalom alatt álló eredetmegjelölést vagy a hagyományos különleges terméket, nem áll fenn annak a veszélye, hogy érvénytelenné válik az egységes dokumentumban említett földrajzi területtel való kapcsolat, és nem von maga után további korlátozásokat a termék forgalmazását tekintve (sőt, megszüntet egy forgalmazással kapcsolatos korlátozó feltételt).

⁽¹⁾ H L L 179., 2014.6.19., 17. o.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Torta del Casar”

EU-szám: PDO-ES-0213-AM02 – 2022.10.21.

OEM (X) OFJ ()

1. **Elnevezés**

„Torta del Casar”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. **A termék típusa**

Osztály: 1.3 Sajtok

3.2. **Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Torta del Casar” a merino és az entrefino fajtákból származó juhok nyers tejéből előállított sajt. Alvasztására kárdiból (*Cynara cardunculus*) származó növényi oltóenzimet használnak, és érlelési ideje legalább 60 nap.

A „Torta del Casar” sajt az alábbiakban részletezett fizikai, fizikai-kémiai és érzékszervi tulajdonságokkal rendelkezik.

a) **Fizikai tulajdonságok:**

- Forma: a sajt henger alakú, lapjai meglehetősen simák, oldala egyenes vagy domború, élei lekerekítettek,
- Méretek:
 - i. Minimális átmérő: 7 cm
 - ii. Magasság: nem több, mint az átmérő 50 %-a
- Súly: három különböző nagyságrend, 5 %-os tolerancia mellett:
 - i. Nagy: 801–1 100 g
 - ii. Közepes: 501–800 g
 - iii. Kicsi: 200–500 g

b) **Fizikai-kémiai tulajdonságok**

- Zsír: legalább 50 %, szárazanyag tartalomban kifejezve
- Szárazanyag: legalább 50 %
- pH-érték: 5,20 és 5,90 között
- Nátrium-klorid: legfeljebb 3,0 %

c) **Érzékszervi tulajdonságok:**

- Kéreg: félkemény, a masszától határozottan elkülönülő, színe – színezék hozzáadása nélkül – egységes, az okkersárga valamelyik árnyalata, felszínét hagyományosan olajjal kenik. Felületén kis repedések mutatkozhatnak.

3.3. **Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)**

A nyilvántartásba vett juhnyájak takarmányozása a földrajzi terület természetes erőforrásai felhasználásának hagyományos gyakorlataira, az extenzív és félextenzív tartásra támaszkodik. Ez szükség esetén szalastakarmánnyal, szalmával, takarmánykeverékekkel és koncentrátumokkal egészíthető ki.

A félextenzív gazdálkodási rendszerek esetében a maximális állatsűrűség hektáronként 1,8 számosállategység (SZÁE/ha). Ez biztosítja, hogy a földrajzi területen kívülről származó kiegészítő takarmány aránya a hatályos szabályok által kijelölt határ alatt maradjon.

Az extenzív vagy félextenzív állattenyésztési módszerekhez kapcsolódó természetes vegetáción túlmenően a földrajzi terület szénát, szalmát, gabonaféléket, illetve magról nevelt bükkönyt is biztosít, amelyek legeltetésre, valamint betakarítás után zöld, illetve száraz takarmányként használhatók fel.

A kiegészítő takarmány legfontosabb részét a fehérje (szója, repce > 50 %) és a gabona (árpa, kukorica, búza > 25 %) alkotja. Az állatok etetésére szolgáló keverék alapvetően az említett alapból (> 25 %), takarmánynövényekből (lucerna, bükköny > 30 %), gabonafélékből (kukorica, árpa > 20 %) és magokból (gyapot, napraforgó > 6 %) áll.

A földrajzi területen szója, repce, napraforgó, gyapot vagy lucerna gyakorlatilag nem beszerezhető.

A „Torta del Casar” előállítására használt tej a merino és az entrefino fajtákhoz tartozó juhoktól származik.

Minőség és összetétel tekintetében a Torta del Casar előállítására használt tejnek alkalmasnak kell lennie a sajt előállítására, ezért a következő tulajdonságokkal kell rendelkeznie:

- nyers, teljes, nem standardizált, tiszta és mentes a szennyeződésektől;
- együttes zsír- és fehérjetartalma legalább 11,0 %, a fehérjetartalma pedig minimum 4,8 %;
- pH-értéke 6,6 és 6,9 közötti.

3.4. **Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni**

A „Torta del Casar” OEM földrajzi területe Cáceres tartományban található, amely Extremadura autonóm közösséghez (Spanyolország) tartozik, és amelyet e dokumentum 4. pontja határoz meg. Az előállítás azon szakaszai, amelyeket ezen a területen kell elvégezni:

- tejtermelés, a 3.3. pontban meghatározottak szerint;
- a sajt előállítása, beleértve az alvasztást, a darabolást, a formázást, a préselést, a sózást és az érlelést.

3.5. **A szeletelésre, az aprításra, a csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok**

A sajtok felezve vagy negyedelve is szállíthatók. A termék tetszés szerint csomagolható, amennyiben a csomagolás megőrzi a termék sértetlenségét és végső minőségét.

3.6. **A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok**

A termék eredetének és eredetiségének biztosítása érdekében a tanúsított gazdasági szereplők az egész sajtok és azok részeinek címkézését a földrajzi területen végzik. Ahogyan az jelen dokumentum 3.2. bekezdésének c. pontjában szerepel, a „Torta del Casar” héja félkemény, ami nem teszi lehetővé nyomonkövethetőséget szolgáló elemek, pl. az eltávolítható kazeinlap elhelyezését. Ezért az eredetiséget és a termék eredetét garantáló egyetlen elem az a tételszámot és egyedi azonosítót tartalmazó ellenőrző címke, amelyet az előállítóknak minden sajton el kell helyezniük a terméknek a sajtüzemből való kilépése előtt a Szabályozó Tanács általi ellenőrzés céljából és a nyomonkövethetőség veszélyeztetése nélkül. Ez az eljárás nem jelent korlátot a közös piac szempontjából.

A végleges címkézést azt jelenti, hogy minden egész vagy darabolt sajtra egyértelműen és eltávolíthatatlanul fel kell helyezni a sajtüzem kereskedelmi címkéjét és az ellenőrző címkét, amelyek megfelelő használatának végső felelőse az engedélyezett előállító.

A végső címkén fel kell tüntetni a tételazonosítót, a minőség megőrzésének határidejét, valamint az érvényes jogszabályok által előírt további jelzéseket.

A „Torta del Casar” OEM logója:



Denominación de Origen Protegida

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

Mind a szükséges tej, mind pedig a „Torta del Casar” előállítására Extremadura autonóm közösség (Spanyolország) Cáceres tartományában, Los Llanos de Cáceres, Sierra de Fuentes és Montánchez járásokban történik, amelyek a tartomány középső-déli részén helyezkednek el.

A térség, amelyhez mintegy 400 000 hektár földterület tartozik, az alábbi településeket foglalja magában:

Albalá, Alcuéscar, Aldea del Cano, Aliseda, Almoharín, Arroyo de la Luz, Arroyomolinos, Benquerencia, Botija, Brozas, Cáceres, Casar de Cáceres, Casas de Don Antonio, Garrovillas,

Herreruela, Hinojal, La Cumbre, Malpartida de Cáceres, Monroy, Montánchez, Navas del Madroño, Plasenzuela, Ruanes, Salvatierra de Santiago, Santa Ana, Santa Marta de Magasca, Santiago del Campo, Sierra de Fuentes, Talaván, Torreemocha, Torreorgaz, Torrequemada, Torre de Santa María, Valdefuentes, Valdemorales, Zarza de Montánchez.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

a) Természeti tényezők

- Domborzat: a Sierra de San Pedrótól északra található előállítási terület keleten Badajoz tartománnyal és a Magasca és Almonte folyókkal, északon pedig a Tajo folyóval határos. A földrajzi terület sztyeppés síkság, amelyet északnyugat-délkelet irányban a Sierra de Fuentes 250-450 m magas vonulatai szelnek át.
- Talaj: a gránitos altalaj bomlása nyomán keletkezett talaj homokos, homokos-agyagos vagy agyagos, kevésbé termékeny és csekély vastagságú. Számos felszínre bukkanó sziklaképződmény található itt, amely a helyiek körében *berrocales* vagy *barruecos* néven ismert; jól ismert példája a Malpartida de Cáceresben található szikla. Ritka a művelésre alkalmas terület, a tájegység legnagyobb részén juhok legeltetése folyik.
- Éghajlat: az éghajlat kontinentális, hosszú, meleg nyarakkal és enyhe, rövid telekkel. Az éves átlaghőmérséklet 15–18 °C, de nyáron a hőmérséklet 40 °C fölé is emelkedhet. Az éves csapadékmennyiség 300–500 ml, ami szabálytalan eloszlásban, főként tavasszal és ősszel hullik le.
- Vízrajz: a határokat kijelölő említett folyókon kívül más vízfolyások is vannak, például a Salor és az Ayuela, amelyek a Tajo mellékfolyói, valamint a Guadiloba, amely az Almonte mellékfolyója.
- Természetes növényzet és rétek: a növényzetet alapvetően a magas tápértékű, de lassú növekedésű lágyszárúak, így a *pázsitfűfélék* (a *Poa*, *Festuca* és *Agrostis* nemzetségek), a *hiivelyesek* (a *Medicago* és *Trifolium* nemzetségek) és a *fészekvirágzatúak* rendjéhez tartozó fajok alkotják. Különösen a magasan fekvő területeken található bozótos növényzet is, például *Genista* (rekettye) és kecsketövis, valamint a *Quercus* (tölgy) nemzetséghez tartozó fajták (magyaltölgy, karmazsintölgy, paratölgy).

b) Történelmi és gazdasági tényezők

A „Torta del Casar” OEM-nek a dokumentum 4. pontjában bemutatott földrajzi területén ősidők óta folytatnak vándorlegeltetést, illetve legeltetést. Olyan tevékenységekről van szó, amelyek szorosan összefonódnak egymással és a területet alkotó járások történelmével, mivel a fent leírt természeti tényezők arra kényszerítették az ott letelepedett lakosságot, hogy maximálisan kihasználják a rendelkezésre álló erőforrásokat a megélhetéshez.

A terület természeti erőforrásainak szükségessége kedvezett az állattenyésztésnek, különösen a juhtenyésztésnek. Bizonyíték van arra, hogy a területen ősidők óta tartanak nyájakat, és az „*Interrogatorios de la Real Audiencia. Extremadura al final de los tiempos modernos. Partido Judicial de Cáceres*” (Királyi bírósági tárgyalások. Extremadura a modern kor végén. Cáceres bírósági körzete.) című mű már 1791-ben említést tesz a tizedként is beszolgáltatott sajtóról, valamint az ennek az előállításához használt tejet adó, bár alapvetően a gyapjukért tartott juhok számáról.

A gyapjú árának csökkenésével azonban a tej és a sajt termelése egyre nagyobb jelentőségre tett szert, így a „Torta del Casar” előállítását a földrajzi terület gazdaságainak elengedhetetlen tevékenységévé vált.

c) *Emberi tényezők*

A „Torta del Casar” sajátos jellegének fennmaradása mind természeti, történelmi és gazdasági, mind pedig a sajtmesterek alakjában megtestesülő emberi tényezőkhöz köthető. Bár az előállítási folyamat sokat változott, mivel az a gyakorlat, hogy a juhtartó gazdaságokban az állomány mellett otthoni fogyasztásra szánt sajtokat is előállítanak, teret adott a modern sajtüzemeknek, amelyek új követelményeknek és piaci igényeknek felelnek meg, a sajtmester személye továbbra is kulcsfontosságú, mivel ő rendelkezik a „Torta del Casar” előállításához szükséges nyersanyagokra, eljárásokra és a végleges termékre vonatkozó különleges szaktudással. Figyelembe kell venni, hogy a sajtmesternek számos, különleges szakértelmet igénylő változót kell szem előtt tartania, mivel:

- Az év különböző időszakában termelt, nyers, teljes és nem standardizált tej összetétele és bakteriológiai jellemzői változatosak, ami az egész folyamatot nagyban befolyásolja.
- A nem kivonatolt vagy standardizált, természetes *Cynara Cardunculus* tejoltó használata miatt a koagulációs szakasz különösen összetett és döntő fontosságú az optimális alvadék előállításához.
- A fenti tényezők befolyásolják az alvadék darabolásának időpontját és az ebből következő szemcsenagyságot, amelyek meghatározása a sajtmester tapasztalatai alapján történik.
- A kézi formázás és préselés is olyan munkafolyamatok, amelyekhez pontosan tudni kell, mennyi alvadék kerüljön az egyes formákba, és mekkora préselőerőt kell alkalmazni a kívánt nedvességtartalom eléréséhez.
- Az év során számos környezeti változás befolyásolja az érési folyamatot, ezért a sajt megfelelő érlelése folyamatos figyelmet igényel.

Csak ezeknek a tényezőknek az ismeretében lehet az intenzív fehérjebomlást elérni – ha a bomlás akkor következik be, amikor a kéreg kialakulása még nem teljes, létrejön a „Torta del Casar” jellegzetes állaga és formája.

5.2. *A termék sajátosságai*

A „Torta del Casar” egyedülálló tulajdonságai, amelyek a többi sajttól megkülönböztetik a krémes állag, az enyhén kesernyész íz és a szokatlan forma, ami a *torta de pan* [spanyol kenyértorta] alakjára emlékeztet. A sajt szélessége meghaladja a magasságát, oldalai domborúak, gömbölydedek és szinte él nélküliek. Fogyasztásának módja is különbözik más sajtokétól: a sajt tetejét kell levágni, így elkerülhető, hogy a kérégen belül található puha sajt szétfolyjon. A megfelelő tárolás érdekében a sajt tetejét vissza kell helyezni.

5.3. *A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat*

Mivel a földrajzi terület az 5.1. szakasz a) pontjában ismertetett jellemzők miatt kevés természeti erőforrással rendelkezik, a lakosság megélhetése az állattenyésztés, különösen a juhtartás köré összpontosult, mivel ezek az állatok jól alkalmazkodtak a földrajzi környezethez. A gyapjú értékének csökkenése következtében az állatokat inkább tej és sajt előállítására céljából tartják.

Az igénytelen és alkalmazkodóképes merino és entrefino juhok tökéletesen alkalmazkodtak a földrajzi terület felsztyeppés síkságaihoz, tejük a hőkezelés nélküli feldolgozásnak köszönhetően megőrzi a tartásuknak köszönhetően kialakult változatos baktériumflóráját. Ez adja a sajt jellegzetes tejszerű és/vagy növényi aromáját.

Hasonlóképpen, a „Torta del Casar” jellegzetes formája annak az egyedi érlelési módszernek köszönhető, ami lehetetlenné teszi a más sajtokra jellemző, hagyományos formák megőrzését.

A sajtmesterek szaktudásának köszönhetően a területen őshonos kárdiból (*Cynara Cardunculus*) kinyert természetes, növényi oltóenzim erőteljes fehérjebomlási folyamatot indít el az érlelés azon szakaszában, amikor a kéreg még nem elég szilárd. Ennek következtében a sajt nem bírja el saját súlyát, összeroskad és oldalain kidomborodik, így nyeri el azt a szokatlan formát, ami a sajt készítőket a „*torta de pan*” kenyér formájára emlékeztette, innen is ered a „Torta del Casar” elnevezés.

Ez az intenzív fehérjebomlási folyamat adja a „Torta del Casar” jellegzetesen krémes textúráját is.

Végül, a „Torta del Casarra” jellemző, enyhén kesernyész ízt a tej alvasztására használt őshonos kárdi (*Cynara Cardunculus*) oltóenzim adja.

Következésképpen, csak a merino és entrefino fajtájú, az OEM területén tartott juhok által adott nyers tej és az őshonos kárdi (*Cynara Cardunculus*) természetes oltóenzimként történő alkalmazása, valamint a sajtmesterek hagyományos ismeretei teszik lehetővé a „Torta del Casar” formája, aromája, állaga, valamint íze alapvető és egyedi jellemzőinek megfelelő sajt előállítását.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(A 1151/2012/EU rendelet 8. cikke (2) bekezdésének d) pontja)

<https://www.juntaex.es/documents/77055/621148/DOP+Torta+del+Casar.+Pliego+condiciones.pdf>

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU